

# hama®

## Használati útmutató a Notebook-LCD-/TFT-védőfóliához

Tartalma: 1 db Notebook-LCD-/TFT-védőfólia  
1 db Nedves/száraz tisztító kendő  
1 db Műanyag lapka

### Általános javaslatok a Notebook LCD-/TFT képernyők tisztításához

#### Figyelem! A következő pontokat még a védőfólia képernyőre helyezése előtt tartsa be!

- Kapcsolja ki a Notebook-ot, mielőtt a védőfóliát elhelyezné a képernyő felületén!
- A védőfólia felhelyezése előtt tisztítsa meg a képernyő felületét egy száraz tisztító kendővel, (ne legyen nedves). A tisztító kendő Hama cikkszám 39899 (mikroszál as kendő), de választhat egyéb cikkszámú tisztító kendőt is, mint pl.: LCD-/TFT-tisztító kendő.
- Soha ne használjon tisztító spray-t közvetlenül a képernyő felületére permetezve, mert a tisztító folyadék befolyhat a keret mentén az áramkörti egységhez és rövidzárlatot okozhat, ami a képernyő tönkretételét idézheti elő.
- A képernyő tisztításához ne használjon vizet sem, mert ez ugyanúgy befolyhat a keret mentén az áramkörti egységhez és rövidzárlatot okozhat.
- A Notebook LCD-/TFT képernyőjének tisztításakor kerülje el az érintését kézzel vagy ujjakkal és minden kemény felületű tárggyal, ami a képernyőn karcolódást vagy sérülést okozhat.
- Kerülje el, hogy hosszabb időn át az ujjaival vagy egyéb kemény tárggyal megnyomja az LCD-/TFT-képernyő felületét, mert ez a nem kívánt hatás a képernyő belső károsodásához és képhibához vezethet.

A képernyő-védőfólia felhelyezése:

További tudnivaló az "1"-es jelzésű gél-alapú törlőkendő használatához:

- Ne adja gyermek kezébe használatra. Ha használat közben véletlenül szájba kerül vagy lenyeli, azonnal forduljon orvoshoz és mutassa be a csomagot vagy annak leírását!

#### 1. lépés

Elsőként vegye elő az "1"-es jelű törlőkendőt és törölje végig alaposan az LCD-/TFT – képernyő felületét. (lásd: 1. kép).

#### 2. lépés

Ezután erősebb törölhatással, a „2”-es jelű mikroszál as törlőkendővel törölje Teljesen szárazra a képernyő felületét (lásd: 1. kép).

#### 3. lépés

Mielőtt felhelyezné az LCD-/TFT-védőfóliát a képernyőre, húzza le a hátoldaláról a biztosítófóliát, majd ezután illessze be a sarkát a képernyő bal felső szögletébe (lásd: 2. kép). Simítsa rá a védőfóliát a képernyő felületére, először a bal felső sarok szögletében, majd egyenletesen terítse szét a teljes felületen. Ezzel egyidejűleg használja a mellékelt műanyag simítólapot, amellyel balról jobb felé haladva rásimíthatja a fóliát a teljes képernyőfelületre. (lásd: 3. és 4. kép)

#### 4. lépés

Ahhoz, hogy ne maradjanak léghólyagok a védőfólia és a képernyő-felület között, szükséges igen körültekintően rásatírozni a fóliát a felületre. Ezt a műveletet nagyon lassan és minden részletre kiterjedően végezze, a mellékelt műanyag simítólappal, alulról felfelé haladva. (lásd: 5. kép)



### Návod k použití pro ochrannou fólii na Notebook-LCD-/TFT

Obsah: 1x ochranná fólie na Notebook-LCD-/TFT  
1x set - vlhký-/suchý-čisticí hadřík  
1x umělohmotná stěrka

#### Tipy pro čištění Notebook LCD-/TFT displeje:

##### POZOR! Před umístěním ochranné fólie dbejte následujících bodů!!!

- Před čištěním povrchu vypněte Notebook!
- K čištění použijte navlhčený (nikoliv mokrý), jemný čisticí hadřík: např. Hama obj. č. 39899 (Čisticí utěrka) nebo zde obsažený set.
- Nikdy nestříkejte čisticí sprej přímo na obrazovku, sprej by mohl vniknout do zařízení a způsobit zkrat.
- V žádném případě nepoužívejte k čištění vodu. Obrazovka se může poškodit a hrozí nebezpečí el. rány.
- Neotírejte Notebook LCD-/TFT tvrdými tkaninami, nebezpečí poškrábání displeje nebo jeho trvalé poškození.
- Nedotýkejte se prsty nebo tvrdými tkaninami LCD-/TFT-obrazovky, nebezpečí poškození displeje.

Upevnění ochranné fólie displeje:

- Důležité pokyny pro manipulaci gelovým čistícím hadříkem označeným „1“:
- Tento hadřík nepatří do dětských rukou. Po případném spolknutí vyhledejte lékařskou pomoc!

#### Krok 1.)

Použijte nejdříve čisticí hadřík "1" a očistěte plochu LCD-/TFT obrazovky (obrázek 1).

#### Krok 2.)

Opatrně vysušte obrazovku mikrovláknovým hadříkem "2".

#### Krok 3.)

Sejměte tenkou ochrannou fólii z LCD-/TFT ochranné fólie (obrázek 2). Ochrannou fólii umístěte na levý horní roh obrazovky a pomalu táhněte ochrannou fólii z ochranné fólie. Současně lehce přitlačujte přiloženou stěrkou ochrannou fólii zleva doprava po obrazovce. (obrázek 3 a 4)

#### Krok 4.)

Vzniklé bubliny na obrazovce odstraníte použitím plastové stěrky. Vzduchové bubliny vyhlazujte pomalu a opatrně. (obrázek 5)



### Návod na použitie pre ochrannú fóliu na Notebook LCD/TFT displej

Obsah: 1x ochranná fólia na Notebook LCD/TFT displeja  
1x set: vlhká/suchá čistiaca handrička  
1x umelohmotná stierka

#### Tipy pre čistenia Notebook LCD/TFT displeja:

##### POZOR! Pred umiestnením ochrannej fólie dajte na nasledujúce body!!!

- Pred čistením povrchu Notebook vypnite!
- Na čistenie použite navlhčenú (nie mokrú), jemnú čistiacu handričku: napr. Hama obj. č. 39899 (Čistiaca utierka), alebo priložený set.
- Nikdy nestriekajte čistiaci sprej priamo na obrazovku, mohol by vniknúť do zariadenia a spôsobiť skrat.
- V žiadnom prípade nepoužívajte na čistenie vodu. Obrazovka sa môže poškodiť a hrozí nebezpečenstvo elektrického výboju.
- Neutierajte Notebook LCD/TFT displej tvrdými tkaninami, môžete ho poškrabať, alebo trvale poškodiť.
- Nedotýkajte sa LCD/TFT obrazovky prstami, alebo tvrdými tkaninami, nebezpečenstvo poškodenia.

Nanesenie ochrannej fólie na monitor:

Dôležité upozornenie k manipulácii s gelovou čistiacou handričkou označenou „1“:

- Nesmie sa dostať do detských rúk. Pri prehltnutí ihneď zavolajte lekára ukážete mu etiketu, alebo balenie handričky.

#### Krok 1.)

Najskôr použite „1” označenú handričku a vyčistíte povrch obrazovky LCD/TFT monitoru. (viď obrázok 1)

#### Krok 2.)

Teraz opatrne osušte obrazovku s mikrofázovou handričkou označenou „2” (viď. obrázok 1)

#### Krok 3.)

Teraz odlepte na ľavom hornom rohu bezpečnostnú fóliu z LCD/TFT ochrannej fólie. (viď obrázok 2). Ochrannú fóliu nalepte na ľavý horný roh monitoru a postupne sťahnite bezpečnostnú fóliu. Zároveň nalepte na monitor zľava doprava ochrannú fóliu pomocou plastovej lopatky na vyhladenie. (viď obrázok 3. a 4.)

#### Krok 4.)

Aby ste zabránili vzniku vzduchových bublín pod ochrannou fóliou, použite priložený plastovú lopatku. (viď obrázok 5)

# hama®

Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86651 Monheim/Germany  
Tel. +49 (0)9091/502-0  
Fax +49 (0)9091/502-274  
hama@hama.de  
www.hama.de

00039896/00039897-08.05

# hama®



①



②



③



④



⑤

### Bedienungshinweise für Notebook-LCD-/TFT-Schutzfolien

Inhalt: 1x Notebook-LCD-/TFT-Schutzfolie  
1x Feucht-/Trocken-Reinigungstücher Set  
1x Kunststoffspatel

#### Generelle Tipps zur Reinigung von Notebook LCD-/TFT Displays: ACHTUNG bitte folgende Punkte VOR Anbringung der Display Schutzfolie berücksichtigen!!!

- Schalten Sie das Notebook aus, bevor Sie die Bildschirmoberfläche säubern!
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, (nicht nasses) weiches Rg.-Tuch: z.B. Hama Art.-Nr. 39899 (Microfasertuch) oder die in diesem Artikel enthaltenen LCD-/TFT-Gel-Reinigungstücher
- Sprühen Sie NIEMALS mit einem Reinigungsspray direkt auf den Bildschirm, da das Spray teilweise in die Gehäuseöffnungen gelangen und Stromschläge verursachen kann.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Wasser zum Reinigen des Bildschirms. Andernfalls kann der Bildschirm beschädigt werden und es besteht die Gefahr elektrischer Schläge.
- Vermeiden Sie das Abwischen bzw. die Berührung des Notebook LCD-/TFT's mit einem harten Gegenstand, da das Display auf diese Weise zerkratzt, beeinträchtigt oder sogar dauerhaft beschädigt werden kann.
- Vermeiden Sie längere Zeit mit dem Finger oder einem harten Gegenstand auf den LCD-/TFT-Bildschirm zu drücken, da hierdurch Nachbilder entstehen oder dies zur Beschädigung des Displays führen könnte.

Anbringung der Display-Schutzfolie:

Wichtiger Hinweis zu Handhabung des mit "1" gekennzeichneten Gel-Reinigungstuchs:

- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen!

#### Schritt 1.)

Benutzen Sie zuerst das mit "1" bezeichnete Reinigungstuch und reinigen Sie sehr gründlich die Oberfläche des LCD-/TFT-Bildschirms. (siehe Bild 1)

#### Schritt 2.)

Nun reiben Sie vorsichtig mit dem "2" bezeichnetem Microfasertuch die Bildschirmoberfläche komplett trocken! (siehe Bild 1)

#### Schritt 3.)

Ziehen Sie nun die dünne Sicherheitsfolie von der LCD-/TFT-Schutzfolie an der linken, oberen Ecke ab.(siehe Bild 2). Platzieren Sie nun die Schutzfolie an der linken oberen Ecke der Bildschirmoberfläche und ziehen langsam und vorsichtig die Sicherheitsfolie am Label komplett von der Schutzfolie. Gleichzeitig streifen Sie die Schutzfolie unter Verwendung der beiliegenden Kunststoffspatel von links nach rechts vorsichtig auf die Bildschirmoberfläche. (siehe Bild 3 u. Bild 4)

#### Schritt 4.)

Um eine Blasenbildung der Schutzfolie auf der Bildschirmoberfläche zu vermeiden verwenden Sie den beiliegenden Kunststoffspatel und streichen langsam und vorsichtig die entstandenen Luftblasen von unten nach oben heraus. (siehe Bild 5)

Ⓓ

### Usage instructions for notebook LCD/TFT protective film

Contents: 1x notebook LCD /TFT protective film  
1x moist/dry cleaning cloth set  
1x plastic spatula

#### General tips for cleaning notebook LCD/TFT displays: NOTE please take the following measures BEFORE attaching the protective film to the display!!!

- Switch off the notebook before you clean the screen surface!
- Use a moist (not wet) soft cleaning cloth to clean the display: e.g. Hama item no.39899 (microfibre cloth), or the special CD/TFT gel cleaning cloths supplied with this item.
- NEVER spray a cleaning agent directly at the screen, as the spray may enter the housing openings and cause electric shock.
- Under no circumstances should water be used to clean the screen. This could damage the screen and there is a risk of electric shock.
- Avoid wiping/contacting the notebook LCD/TFT with a hard object, as this could scratch, impair or even permanently damage it.
- Avoid pressing the LCD/TFT screen for extended periods with your finger or a hard object, as this can cause ghosting or damage the display.

Attaching the protective display film:

Important note on handling the gel cleaning cloth labelled "1":

- Keep away from children! If swallowed, seek medical advice at once. Packing or label should be shown to doctor concerned.

#### Step 1.)

First, use the cleaning cloth labelled "1" to clean the surface of the LCD/TFT screen thoroughly. (see figure 1)

#### Step 2.)

Carefully rub the screen surface completely dry using the microfibre cloth labelled "2".

#### Step 3.)

Please remove the thin safety film from the LCD/TFT protective film at the top left corner (see figure 2). Position the protective film at the top left corner of the screen surface and peel the safety film completely from the protective film at the label. At the same time, press the protective film onto the screen surface from left to right using the plastic spatula supplied. (see figure 3 and figure 4)

#### Step 4.)

In order to prevent the protective film forming blisters on the screen surface, use the supplied plastic spatula and press out the air pockets slowly and carefully upwards. (see Figure 5)

